

2. Книги не дают мозгу расслабиться [Электронный ресурс]. URL: <https://www.pravda.ru/science/1170497-books/>

3. Как работает мозг во время чтения [Электронный ресурс]. URL: <https://www.econet.ru/articles/128848-kak-rabotaet-mozg-vo-vremya-chteniya>

УДК 803.0

Маг. А.В. Николаева
Рук. И.Ю. Филатова
УГЛТУ, Екатеринбург

ОТРАЖЕНИЕ КОММУНИКАТИВНЫХ ОСОБЕННОСТЕЙ НЕМЦЕВ В ДЕЛОВЫХ ОТНОШЕНИЯХ

В современном обществе сфера международных отношений находится на достаточно высоком уровне и, кроме того, продолжает активно развиваться. Это может быть обусловлено тем, что роль международных организаций, являющихся участниками регулирования отношений между государствами, возрастает. Обстоятельства развития, характерные для настоящего времени, инициируют возникновение новых предпосылок, которые значительно влияют на внешнеполитические интересы государств и систему международных отношений. Процесс глобализации, особенно экономической, привел к трансформации мирового рынка, к расширению кооперативных экономических связей. Расширение и развитие транснациональных связей стимулируют образование новых форм взаимодействия, сотрудничества и коллективного принятия решений государств при участии межправительственных и неправительственных международных организаций [1]. Производственное сотрудничество между странами стимулирует их представителей к поискам верного подхода к собеседнику. Нередко достижению консенсуса в ходе переговоров может препятствовать не только наличие языкового барьера, но и некая неосведомленность о культурных особенностях поведения иностранных коллег.

Для немцев характерно проводить некую границу между деловыми и личными отношениями. На рабочем месте действия и ведение диалога производятся согласно протоколам и предписаниям, инициирующим формальное общение и официальный тон. К примеру, соблюдение немецкого делового протокола подразумевает необходимость того, чтобы люди приветствовали друг друга крепким непродолжительным рукопожатием как при встрече, так и при расставании. Это в равной степени относится и к мужчинам, и к женщинам. Проявлением дурного тона будет считаться тот факт, что при знакомстве человек пожимает кому-либо руку, оставляя вторую в кармане.

Обычный кивок головы или легкий приветственный поклон в Германии недостаточен. Обращаться по имени можно только к очень близким друзьям и коллегам. В деловой среде приняты обращения по фамилии с неизменным указанием соответствующего звания. Такое обращение на формальном уровне принято даже среди коллег, знающих друг друга не один год [2].

Однако при смене вектора взаимодействия на неофициальный стиль общения может измениться до неузнаваемости. Например: на неформальной встрече или же на каком-либо развлекательном мероприятии немцы склонны к открытости и максимально непринужденному общению.

Приняв во внимание вышеизложенное, следует помнить, что, имея опыт личного общения с немецким деловым партнером, не стоит переносить его на уровень делового взаимодействия. Кроме того, факт личного знакомства ни в коем случае не должен препятствовать соблюдению субординации.

В Германии принято придавать большое значение пунктуальности. Это явление находит отражение в немецком языке. В контексте времени не употребляются слова «около» или «примерно». Как правило, даже вне деловой обстановки на вопрос «*Который час?*» можно получить ответ «*семнадцать часов*». Кроме того, при назначении времени встречи, некоторые немцы, возможно, пожелают уточнить: «*В два значит в четырнадцать?*».

Также, отвечая на вопрос «*Который час?*», стоит воздержаться от формулировки «*час с небольшим*». Напротив, ответ должен быть более прямым, полным и конкретным, например:

Es ist fünf nach zwölf. – Сейчас пять минут первого.

Es ist zwölf Uhr fünf. – Сейчас 12:05.

Кроме того, говоря об одной четверти часа в немецком языке, важно указать, это четверть «до» или «после», например:

Es ist Viertel nach zwölf. – Сейчас пятнадцать минут первого.

Es ist Viertel vor zwölf. – Сейчас без пятнадцати двенадцать.

Как правило, четкому разграничению задач во временных промежутках уделяется немалое внимание. В той же мере у немцев проявляются навыки в области долгосрочного планирования. Это культурное явление имеет также противоположную сторону. Бытует мнение, что человек, неспособный грамотно распланировать свое время, с большой вероятностью может проявить непрофессионализм и в других областях деятельности, требующих высокого уровня ответственности. Из этого следует, что даже незначительные недоразумения, такие как пятиминутное опоздание, могут представить человека в невыгодном свете в глазах иностранного представителя. В то же время решение прибыть на несколько минут раньше с большой долей вероятности при прочих равных условиях будет расценено как выражение уважения к партнеру. В случае непредвиденной ситуации,

вследствие которой опоздание неизбежно, следует уведомить партнера о своем опоздании посредством телефонного звонка, а также принести извинения.

Отсюда также следует, что о предстоящем визите делового партнера из Германии следует информировать заранее, а не накануне, поскольку в противном случае имеет место быть нарушение рабочего графика, что совершенно неприемлемо.

Однако столь пристальное внимание к самодисциплине и самоконтролю сотрудников отнюдь не является переоцененным. Напротив, профессионализм в немецкой культуре играет решающую роль. Пунктуальность является не столько национальным стереотипом, сколько гарантией качества выполняемой работы. Краеугольным камнем авторитета любого управляющего в немецкой компании будет не его иерархическое положение, а уровень его профессиональных навыков.

В свою очередь, немецкий руководитель от своих подчиненных ожидает личной ответственности и проявления личной инициативы в процессе разрешения возникающих при работе вопросов. В Германии статусная дистанция между начальником и подчиненными по сравнению с производственными отношениями в России достаточно невелика. Таким образом, в ситуациях международного сотрудничества функцию выработки и принятия решений могут выполнять специалисты среднего звена при условии, что они обладают должной компетенцией в конкретных вопросах.

Анализ вышеизложенных данных позволяет сделать следующий вывод: будучи сотрудником немецкой компании или участником международных переговоров, прежде всего необходимо помнить о пунктуальности, соблюдении всех законов и предписаний, правил поведения, а также аккуратности и дисциплине.

Библиографический список

1. Арсанова Т.Е. Роль международных организаций в современных политических условиях // Казанский социально-гуманитарный вестник. 2017. №2.
2. Молендор О. Особенности деловой немецкой культуры // Карьера. 2008. №30.
3. Куликова Л.В. Особенности русско-немецкой коммуникации как отражение конфронтации национальных коммуникативных стилей // ВЕСТНИК ВГУ. Сер. Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2004. С. 52-60.